



- 中文外国语类核心期刊
- CSSCI来源期刊（扩展版）
- 中国人文社会科学核心期刊
- 全国高校精品社科期刊
- RCCSE中国核心学术期刊
- 中国人文社会科学综合评价AMI核心期刊



# 解放军外国语学院学报

JOURNAL OF PLA UNIVERSITY OF FOREIGN LANGUAGES

2018年第

5

期

# 解放军外国语学院学报

Journal of PLA University of Foreign Languages

2018年第5期

## 编辑委员会

主任:纪怀善

副主任:阎綏龙 张金生 陈春华 鲁 猛 陈 勇 任国军

委员:(按姓名音序排列)

樊明明 李志东 吕春燕 祁广谋 任 军 孙成岗

孙建民 唐 慧 王 亮 王 昕 肖 欢 熊友奇

徐万胜 许 宏 许宗华 易绵竹 钟智翔

特约编委:(按姓名音序排列)

陈国华(北京外国语大学)

戴炜栋(上海外国语大学)

顾曰国(中国社会科学院)

黄国文(华南农业大学)

金基石(上海外国语大学)

苗兴伟(北京师范大学)

施建军(北京外国语大学)

王加兴(南京大学)

王守仁(南京大学)

许 钧(浙江大学)

张德禄(同济大学)

仲伟合(广东外语外贸大学)

程朝翔(北京大学)

董燕萍(广东外语外贸大学)

韩宝成(北京外国语大学)

姜景奎(北京大学)

刘世生(清华大学)

彭广陆(北京大学)

王初明(广东外语外贸大学)

王铭玉(天津外国语大学)

卫乃兴(北京航空航天大学)

俞理明(上海交通大学)

张 辉(南京师范大学)

## 编辑部

主 编:陈 勇

副 主 编:张立英

辑:(按姓名音序排列)

刘芳亮 尚小晴 田园丰 张新萌

本期执行编辑:尚小晴

终 校:尚小晴

排 版:田园丰

封面设计:付 娆 郭 靓

(本刊实行同行专家匿名审稿制度)



目 录

(双月刊)

1978 年创刊

第 41 卷

2018 年第 5 期

(总第 218 期)

专栏: 生成语言学研究 (特约主持人: 司富珍)

英语 tough 结构和控制形容词结构的句法对比及生成机制研究

马志刚, 尤梦娜 1

基于语段推导方法的回指效应及视点内指解释

张连文 11

现代汉语 VP-neg 问句的生成研究

马军军, 田启林 20

“弱层级假说”与韵律层级构建问题初探

朱立刚, 王红岩 29

语言与语言学研究

语言研究的系统观

石毓智 39

商务英语通用语语用研究: 回顾与前瞻

李清华, 李 迪 52

日语拟声拟态词常用词汇选定与分级处理

曹金波 60

外语教学研究

三语阅读能力对少数民族儿童汉语语音意识及读写发展的影响

韦晓保 68

双语言语产出中词汇通达模型研究 阿卜杜外力·热合曼, 刘振前, 刘艳芹

76

议论文对比续写的协同效应研究

熊淑慧 85

通用语背景下英语专业学生学习观念研究

卢 萍, 王俊菊 93

翻译研究

中庸解《论语》及其跨文化问题: 以“端”为例

蔡新乐 101

译者母语背景与译语风格——中式用语日译策略的定量分析

杨久成 110

汉语特有诗歌体裁“词”的俄译探考

詹德华, 罗 颖 119

昆德拉在中国的译介历程

许 方 129

外国文学研究

《摩尔·弗兰德斯》与早期犯罪叙述合法性问题

陈后亮 137

西方现代科幻小说中的宗教共同体分析

刘 义 144

巴别尔伦理身份的悖论性

王树福 152

# Journal of PLA University of Foreign Languages

## Vol. 41, No. 5 (Serial No. 218) Sept. 2018

A Contrastive Analysis of the Syntax and Derivations between English <i>Tough</i> Construction and Adjectival Subject-Control Construction	MA Zhi-gang, YOU Meng-na	1
Anaphoric Binding and Logophoricity: A Phasal Derivation Analysis	ZHANG Lian-wen	11
A Syntactic Analysis of Chinese VP-neg Questions	MA Jun-jun, TIAN Qi-lin	20
Weak Layering Hypothesis and a Preliminary Exploration of Prosodic Hierarchical Construction	ZHU Li-gang, WANG Hong-yan	29
Systematic Views on Language Research	SHI Yu-zhi	39
Pragmatic Studies of Business English as a Lingua Franca: Retrospect and Outlook	LI Qing-hua, LI Di	52
Selection and Classification of Japanese Onomatopoeic Words	CAO Jin-bo	60
The Effect of L3 Reading Competence on the Development of Minority Children's Chinese Phonological Awareness and Literacy Skills	WEI Xiao-bao	68
A Study on the Models of Lexical Access in Bilingual Speech Production	Abdurwaili Rahman, LIU Zhen-qian, LIU Yan-qin	76
Effects of Alignment on L2 Production in Comparative Continuation Tasks of Argumentation Writing	XIONG Shu-hui	85
A Study on English Majors' Beliefs of English Learning in the ELF Context	LU Ping, WANG Jun-ju	93
Interpretation of the <i>Analekts</i> and Its Cross-Cultural Problems from the Perspective of Centering the Familiar: With the "End" as an Example	CAI Xin-le	101
Translator's Mother Tongue Background and Translation Style: A Quantitative Analysis of Strategies in Translating from Chinese to Japanese	YANG Jiu-cheng	110
Investigation of Russian Translation of the Unique Chinese Poetic Genre <i>Song Ci</i>	ZHAN De-hua, LUO Ying	119
On Translation and Introduction of Kundera's Works in China	XU Fang	129
<i>Moll Flanders</i> and the Justification of Early Criminal Narratives	CHEN Hou-liang	137
On the Religious Community in Modern Western Science Fictions	LIU Yi	144
On the Paradox of Babel's Ethical Identity	WANG Shu-fu	152

*Journal of PLA University of Foreign Languages* (Bimonthly) is edited and published by the PLA University of Foreign Languages. Address correspondence to P. O. Box 036, Luoyang, Henan Province 471003, People's Republic of China.

\* 本刊已被中国知网及其系列数据库收录。其著作权使用费与稿酬已一次性给付。作者在本刊发表文章即视为同意收录。



## 现代汉语 VP-neg 问句的生成研究\*

马军军<sup>1</sup>, 田启林<sup>2</sup>

(1. 西南大学外国语学院, 重庆 400715; 2. 浙江工业大学外国语学院, 浙江 杭州 310023)

**摘要:**现代汉语 VP-neg 问句中句末否定成分“不”和“没”与动词/体具有选择关系, 基础生成在否定短语 NegP 的中心语位置; 否定成分具有词缀特征, 促使补足语 AspP 移位至 Spec-NegP, 实现否定词缀的附缀化。VP-neg 问句的疑问特征体现在极性中心语 Pol 上, 否定短语 NegP 移位至 Spec-PolP 允准 Pol。VP-neg 问句的生成是补足语至标志语滚动移位的结果, 而不是 VP-neg-VP 结构省略或否定成分从 Neg 移位至 C 的结果。

**关键词:** VP-neg; 否定短语; 极性短语; 补足语-标志语移位

**中图分类号:** H146 **文献标识码:** A **文章编号:** 1002-722X (2018) 05-0020-09

## 0. 引言

VP-neg 问句是现代汉语的常见句式。在这类句式中, 句末成分“不”和“没”的选择与动词/体有关: “不”常常选择状态或未完整体, “没”常常选择结点事件或完整体。如<sup>①</sup>:

(1) a. 他喜欢这本书不/\*没?

b. 他买/\*买了这本书不?

(2) a. 他读完这本书没/\*不?

b. 他读过这本书没/\*不?

这类问句的生成机制引起了生成语法学家们的极大兴趣。截至目前, 有关 VP-neg 问句生成的研究已有很多。总体而言, 前人的分析大体可以分为两类: VP-neg-VP 省略法和否定成分移位法。这些分析挖掘出很多有意义的事实和规律, 很多不乏真知灼见, 但从 VP-neg 问句的历时演变和句法特征两个方面来看还存在一些问题。本文借鉴 Aoun & Li (1993) 和 Holmberg (2016) 的疑问短语 QuP 和极性短语 PolP 假设, 提出 VP-neg 问句的生成并不是 VP-neg-VP 反复问句省略的结果, 也不是否定成分移位的结果, 而是源于补足语至标志语的滚动移位。移位的动因是允准否定中心语 Neg 和极性中心语 Pol, 移位的结果是形成和谐的中心语居后结构。这一推导过程得到共时和历时语言事实的支持。

## 1. 反复问句省略法

大部分生成语法研究把 VP-neg 问句看作是 VP-neg-VP 问句的省略 (Gasde 2004; Huang 2008;

收稿日期: 2017-04-05; 作者修订: 2018-07-05; 本刊修订: 2018-07-10

基金项目: 国家社会科学基金青年项目“生成类型学视域下的英汉广义体范畴对比研究”(13CYY006); 教育部人文社会科学研究青年项目“语段与加标理论视角下的句法孤岛现象研究”(16YJC740064)

作者信息: 1. 马军军 (1980-), 男, 山西中阳人, 讲师, 博士, 研究方向为句法学, E-mail: junjunma@swu.edu.cn; 2. 田启林 (1979-), 男, 河南商丘人, 副教授, 博士, 研究方向为句法学, E-mail: qilintian2008@126.com。



张孝荣、肖奇民 2014; 邓思颖 2016)。VP-neg-VP 问句的生成研究主要沿着“算子操作”“形态重叠”“并列谓语”等路径展开。在此基础上, 删除 neg 之后的 VP 就生成 VP-neg 问句。

“算子操作”就是把 A-not-A 视作一个算子, 约束其变量。张孝荣、肖奇民 (2014: 326-327) 提出 A-not-A 是一个具有疑问特征的抽象算子, 基础生成在疑问中心语 Qu 上, 并选择 vP 做补语。由于该算子缺乏形态表现, 就需要把 vP 复制到算子前, 通过形态合并操作生成 VP-neg-VP。在此基础上经过删除操作生成不同的类别, VP-neg 问句就是其中之一。例如, (3a) 的推导过程就可以用 (3b)~(3e) 来描述。

(3) a. 他来天津不?

b. 基础结构:  $[_{CP} [_C uWH] [_{TP} 他 [_{QuP} [_{Qu} A-not-A] [_{vP} 来天津]]]] \rightarrow$

c. 短语复制:  $[_{CP} [_C uWH] [_{TP} 他 [_{QuP} [_{vP} 来天津] [_{Qu} A-not-A] [_{vP} 来天津]]]] \rightarrow$

d. 形态合并:  $[_{CP} [_C uWH] [_{TP} 他 [_{QuP} [_{vP} 来天津] [_{Qu} 来天津-not-来天津] [_{vP} 来天津]]]]$

$\rightarrow$

e. 删除操作:  $[_{CP} [_C uWH] [_{TP} 他 [_{QuP} [_{vP} 来天津] [_{Qu} 来天津-not-来天津] [_{vP} 来天津]]]]$

“形态重叠”源于黄正德 (1988) 提出的模組语法。黄正德认为在 V-neg-VP 结构中, 具有疑问特征的屈折中心语 INFL [+Q] 是通过形态重叠方式来实现的: 部分复制或全部复制动词 V, 然后在原有动词和复制动词之间插入否定词, 生成 V-neg-VP 结构, 如 (4a) 和 (4b)。Huang (2008)、徐杰、田源 (2013) 将重叠操作的范围扩大到动词短语 VP, 生成 VP-neg-VP 结构, 如 (4c)。经过省略操作, 删除否定词后的 VP, 生成 VP-neg 问句, 如 (4d)。

(4) 基础结构:  $[_{CP} Spec C [_{IP} 他 INFL_{[+Q]} [_{VR} 喜欢 [这本书]]]] \rightarrow$

a. 复制部分动词:  $[_{CP} Spec C [_{IP} 他喜-不 [_{VP} 喜欢 [这本书]]]]$

b. 复制整个动词:  $[_{CP} Spec C [_{IP} 他喜欢-不 [_{VP} 喜欢 [这本书]]]]$

c. 复制动词短语:  $[_{CP} Spec C [_{IP} 他 [_{VP} 喜欢这本书] -不 [_{VP} 喜欢这本书]]]$

d. 省略:  $[_{CP} Spec C [_{IP} 他 [_{VP} 喜欢这本书] -不 [~~VP 喜欢这本书~~]]]$

“并列谓语”指 VP-neg-VP 结构是由 VP 的肯定式和否定式并列而成 (黄正德 1988; Hsieh 2001)。Tang (2015) 和邓思颖 (2016) 认为 VP-neg-VP 本质上是选择问句, 这两个并列选择成分由空的析取连词  $\emptyset$  连接。省略掉否定词之后的并列成分就使得否定词处于句尾。例如:

(5) 主语 [谓语]  $\emptyset$  [否定词+谓语]

他 [买书]  $\emptyset$  [不买书] (邓思颖 2016: 742-743)

可以看出, 虽然上述各类分析对 VP-neg-VP 结构的生成在技术细节上存在诸多差异, 但它们都认为 VP-neg 源于 VP-neg-VP, 前者是后者的省略。然而, 这种分析法与 VP-neg 格式的历时演变并不相符。历史语言研究表明, VP-neg 是一种古老格式, 而 VP-neg-VP 是一种晚生格式, 后者是在前者基础上演化而来 (宋金兰 1995; 吴福祥 1997; 杨永龙 2003; 何元建 2011)。因此, VP-neg 问句不可能是在 VP-neg-VP 结构基础上经省略而生成。

## 2. 否定成分移位法

Cheng et al. (1997) 指出 VP-neg 问句中的否定成分“不”和“没”是否定疑问助词, 与动词/体之间具有选择关系, 且该选择关系在疑问句和陈述句中表现相同, 如 (6) 和 (7)。

(6) a. 他喜欢这本书不? vs. 他不喜欢这本书。

b. 他买这本书不? vs. 他不买这本书。



(7) a. 他读完这本书没? vs. 他没读完这本书。

b. 他读过这本书没? vs. 他没读过这本书。

正因为如此, Cheng *et al.* (1997: 91) 和 Huang *et al.* (2009: 259) 提出, 否定成分“不”和“没”基础生成在否定短语的中心语 Neg 上, 选择 AspP 做补语。标句短语 CP 的中心语 C 具有 [Q, Neg] 双重特征, Neg 移位至 C, 核查 C 的 [Neg] 特征。移位后, 位于 C 上的否定成分重新分析为否定疑问助词, 见 (8)。

(8) [<sub>CP</sub> Spec Neg<sub>i</sub>-C<sub>[Q, Neg]</sub> [<sub>NegP</sub> t<sub>i</sub> [<sub>AspP</sub> Asp VP]]]

Zhang (1997: 155) 也赞成移位分析方法, 不过她认为否定成分并不具有否定特征 [Neg], 只具有疑问特征 [Q], Neg 移位到 C 是为了核查 C 的 [Q] 特征。

否定成分移位法肯定了 VP-neg 问句中否定成分的语法属性, 即“不”和“没”仍然是否定词, 占据否定中心语位置。这种分析法加深了对 VP-neg 问句结构的认识, 极富洞察力和启发性, 但依然存在一些问题。首先, Cheng *et al.* (1997: 82-83) 认为 VP-neg 问句是“还是”型选择问句的省略和重新分析, 但从 (8) 所示的具体推导过程看不出与选择问句有关的选项或选项的省略。其次, 他们并没有解释为什么中心语 C 具有否定特征 [Neg], 这似乎是针对 VP-neg 问句做出的特别规定。再次, Zhang (1997) 提出“不”和“没”在问句中不具有否定特征, 但她并没有解释是什么特征使这些词与动词/体之间保持选择关系。

### 3. QuP/PolP 假设

问句的典型特征就是含有疑问变量, 如特指问句的疑问变量是 wh 短语, 选择问句的疑问变量是多个选择项。那么, 是非问句是否有疑问变量? 若有, 是什么? Aoun & Li (1993: 232-233) 提出 IP 内存在疑问短语 QuP, 疑问中心语 Qu 具有 [ $\pm$ Qu,  $\pm$ Wh] 特征。当 Qu 具有 [+Qu, +Wh] 特征时生成特指问句, 具有 [+Qu, -Wh] 特征时生成是非问句。疑问短语 QuP 假设为我们研究句子类型提供了统一连贯的结构模型。但是, 该假设并没有详细阐释是非问句疑问变量的句法和语义特征。Holmberg (2016) 对此做了深入的研究。他指出, 与特指问句一样, 是非问句也有疑问变量。这个变量就是极性变量 (polarity variable), 具有正值 [+Pol] 和负值 [-Pol], 对应于肯定命题 P 和否定命题  $\neg$  P。是非问句的极性变量体现在句法上就是极性功能中心语 Pol (Holmberg 2016: 15)。中心语 Pol 选择 TP 做补语, 投射生成极性短语 PolP, PolP 位于 IP 内的最高位置。IP 与 C 合并后, 中心语 Pol 经 I 移位至 C。中心语 Pol 移位一方面使疑问变量成为交际的注意中心, 另一方面使 P 和  $\neg$  P 两个命题选项具有完整的 IP 结构。是非问句的基本结构可表示为 (9):

(9) [<sub>CP</sub> Spec C [<sub>IP</sub> Spec I [<sub>PolP</sub> Spec Pol TP]]]

是非问句的跨语言差异体现为极性中心语 Pol 的不同允准方式。例如, 英语是通过极性中心语 Pol 的显性移位来实现, 即助动词 Aux 经 T、Pol 和 I 等中心语移位到 C, 如 (10); 而在芬兰语中, 疑问标记-ko 基础生成在中心语 Pol 上, 动词 V 移位到 Pol 形成 V-ko, V-ko 经 I 移位到 C, 如 (11)。

(10) a. Do you like the book?

b. [<sub>CP</sub> do [<sub>IP</sub> you do [<sub>PolP</sub> do [<sub>TP</sub> do [<sub>AuxP</sub> do [<sub>VP</sub> you like the book]]]]]]]

(11) a. Luki-ko Jussi sen kirjan?



读-Q Jussi 那 书

“Jussi 读那本书吗?” (Holmberg 2016: 109)

b. [<sub>CP</sub> luki-ko [<sub>IP</sub> Jussi luki-ko [<sub>PolP</sub> luki-ko [<sub>TP</sub> Jussi-luki-sen kirjan]]]]

不同于英语和芬兰语中的极性中心语显性移位, 在汉方言如昆明话的“可 VP”问句或苗瑶语系 Hmong Njua 语的是非问句中, 疑问助词“可”或 puas 基础生成在 Pol, Pol 无需显性移位到 C, 如 (12)②。

(12) a. 你格上街? (昆明话, 你上街吗?)

b. [<sub>CP</sub> C [<sub>IP</sub> 你 I [<sub>PolP</sub> 格 [<sub>TP</sub> 上街]]]]

c. kuvcovnyaaJ puasnyam hoob pee

我几个阿姨 [疑助] 喜欢唱歌曲

“我的几个阿姨喜欢唱歌吗?” (徐杰、张媛媛 2011: 64)

d. [<sub>CP</sub> C [<sub>IP</sub> kuvcovayaaJ I [<sub>PolP</sub> puas [<sub>TP</sub> kuvcovnyaaJ nyam hoob pee]]]]

那么, 现代汉语 VP-neg 问句中的极性中心语 Pol 是如何得以允准的?

#### 4. VP-neg 问句的推导

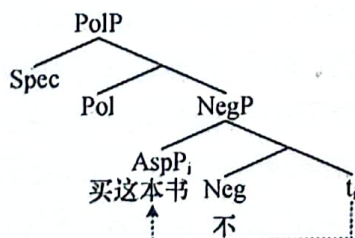
依据 (9), 本文提出 VP-neg 问句的“否定”和“疑问”特征对应于句法上的否定中心语 Neg 和极性中心语 Pol。这两个中心语是通过补足语-标志语移位实现允准的。具体来说, 否定成分占据否定短语 NegP 的中心语位置, 补足语 AspP 移位至 Spec-NegP; 之后, NegP 移位至 Spec-PolP。作为 wh 原位型语言 (wh-in-situation language), 汉语 VP-neg 问句中的疑问极性变量 Pol 与特指问句中的 wh 疑问变量一样, 都不需要显性移位至 C。

以“他买这本书不?”为例。VP-neg 问句的基础结构可表征为:

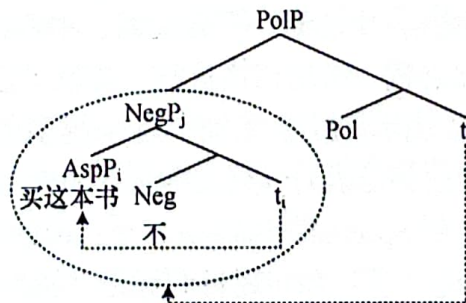
(13) [<sub>CP</sub> Spec C [<sub>IP</sub> 他 I [<sub>PolP</sub> Spec Pol [<sub>NegP</sub> Spec 不 [<sub>AspP</sub> Spec Asp [<sub>VP</sub> 买这本书]]]]]]

在 (13) 基础上, AspP 移位至 Spec-NegP, 所生成的 NegP 再移位至 Spec-PolP (为了讨论的方便, 树形图中只显示相关的结构):

(14) AspP 移位至 Spec-NegP



(15) NegP 移位至 Spec-PolP



下文讨论否定中心语 Neg 没有发生移位的原因以及补足语-标志语移位的理据。

##### 4.1 否定中心语 Neg

本文赞同 Cheng *et al.* (1997)、Zhang (1997) 和 Huang *et al.* (2009) 提出的否定成分基础生成在否定中心语 Neg 的观点。此外, VP-neg 问句的历时演变也提供了佐证。VP-neg 格式源自“Neg-VP”问句。后者最早可追溯到商殷墟卜辞中“多羌不获鹿?”“子强毋有疾?”等问句, 其中否定成分“不”和“毋”位于 VP 前 (宋金兰 1995: 34; 吴福祥 1997: 47)。

然而, 本文并不认同把否定词定义为疑问助词的观点, 也不赞同否定成分从 Neg 移位至 C 的分析方法。态度副词“到底”在问句中的句法表现就是证据之一。副词“到底”常常



出现在特指问句、反复问句或选择问句中,用于求证信息。“到底”嫁接在 IP、VP 或 IP:VP 之间的短语上,但是不能嫁接在 CP 上;“到底”成分统治 (c-command) 求信问句的特点 (Hsieh 2001: 101-201; Law 2008: 310-311; Huang *et al.* 2009: 240-241; Tang 2015: 12)。例如:

(16) a. 他到底买什么?

b. 到底谁买这本书?

c. \*谁到底买这本书?

(17) a. 到底他买这本书不?

b. 到底他买这本书没?

(16a) 和 (16b) 中,“到底”分别嫁接在 VP 和 IP 上,成分统治疑问短语“什么”和“谁”,句子合法;而在 (16c) 中,疑问短语“谁”的句法位置高于“到底”,不受“到底”成分统治,因此句子不合法。在 (17) 中,“到底”嫁接在 IP 上,依据 Cheng *et al.* (1997) 和 Zhang (1997) 的生成方式,具有疑问特征的否定成分“不”和“没”如果从 Neg 位置上移出 IP,就不受“到底”成分统治,(17) 就应该和 (16c) 一样不合法。但是,例 (17) 合法,这就说明否定成分“不”和“没”依然在 IP 内,并没有移位至 C。因此,本文认为否定成分并没有发生移位,VP-neg 问句的形成另有原因。

#### 4.2 补足语-标志语移位

VP-neg 问句的推导过程涉及两种不同类型的补足语-标志语移位: AspP 移位至 Spec-NegP 以及 NegP 移位至 Spec-PolP。本文首先讨论汉语中允许补足语-标志语移位,在此基础上探讨 VP-neg 结构中的补足语-标志语移位及动因。

##### 4.2.1 补足语-标志语移位的可行性

补足语-标志语移位是指中心语 H 的补足语 XP 从补足语位置移位至该中心语的标志语位置,  $[_{HP} \text{Spec H} [XP]] \rightarrow [_{HP} XP \text{H} [t_{XP}]]$ 。依据线性对应公理假设 (linear correspondence axiom) (Kayne 1994),“补足语-中心语”线性语序源于“中心语-补足语”结构。根据 Chomsky (1995) 的核查一致假设 (Checking Uniformity Hypothesis),移位后的补足语与中心语构成了“标志语-中心语”一致关系,中心语的特征得到核查。但是,有学者认为补足语-标志语移位是在同一个短语内进行,违反了逆局域限制条件 (anti-locality constraint) (Abels 2003: 12; Boeckx 2007: 110)。然而,越来越多的研究证明补足语-标志语移位是合理的。例如, Ijo 语中 T 的补足语 *vP* 移位到 Spec-TP (Carsten 2002); 台湾话中当标句词 C 为 *kong* 时,补足语 IP 移位到 Spec-CP (Simpson & Wu 2002)。那么,现代汉语是否允许补足语-标志语移位? 句尾体标记“了”和句尾目的标记“去”在句中的分布为我们提供了证据。例如:

(18) a. 我买这本书了。

b. 我买这本书去。

体标记“了”<sup>③</sup>和目的标记“去”都具有 [+Dynamic] 特征,与 VP 的 [+Dynamic] 特征一致 (Lin 2006: 5)。VP 移位到体短语 AspP 和目的短语 *quP* 的 Spec 位置后就与中心语 Asp 和 *qu* 形成“标志语-中心语”一致关系,核查中心语的特征,如 (19a) 和 (19b)。

(19) a.  $[_{IP} \text{我} I [_{AspP} [_{VP} \text{买这本书}]_i [_{Asp} \text{了}] t_{VPi}]]$

b.  $[_{IP} \text{我} I [_{quP} [_{VP} \text{买这本书}]_i [_{qu} \text{去}] t_{VPi}]]$

汉语中不仅存在补足语-标志语移位,而且这种移位还可以是连续的、滚动的。例如,



在 (20a) 中, 目的标记“去”和体标记“了”同现, 句子合法。这就说明补足语 VP 和  $quP$  都发生了移位, 见 (20b)。

(20) a. 我买这本书去了。

b.  $[_{IP} \text{我 I } [_{AspP} [_{quP} [_{VP} \text{买这本书}]_j [_{qu} \text{去}] t_{VPj}]_i [_{Asp} \text{了}] t_{quPi}]]$

至于补足语移位的动因, 可以参照 Lin (2010: 45) 的具体解释。体标记“了”和目的标记“去”都是黏着成分, 需要通过附着化 (encliticization) 操作寄宿在宿主上, 移位是附着化的必要手段。从理论上讲, 依据最简方案 (Chomsky 1995, 2008), 合并和移位都是由中心语的边缘特征驱动。体中心语 Asp 和目的中心语  $qu$  的边缘特征促使补足语移位到标志语上。此外, Roberts (2016: 1-2) 在讨论加标问题时提出功能中心语在扩展投射过程中必须得到允准, 允准方式之一就是补足语-标志语滚动移位。滚动移位的结果就是产生和谐的中心语居后结构 (harmonic head-finality)。如 (20) 所示, 经过滚动移位后, 目的中心语  $qu$  和体中心语 Asp 和谐一致地附着在 VP 后。

#### 4.2.2 VP-neg 结构中的补足语-标志语移位

首先讨论补足语 AspP 的移位。虽然陈述句中的否定词与 VP-neg 问句中的否定词都与动词的体具有一致关系, 但是陈述句中的否定词位于动词短语前, 是一个相对独立的成分, 可以单独或与动词一起来回答 VP-neg 问句, 如 (21):

(21) a. ——他买这本书不?

——不。//不买。

b. ——他买这本书没?

——没。//没买。

相反, VP-neg 问句中的否定成分位于动词短语后, 是一个附缀 (Huang 2008: 43)。否定成分的附缀特征也体现在语音上。例如, 与动词短语前的“不”[bù]相比, 位于句末的“不”弱读, 读轻声 [bu]。否定成分由动词短语前的独立成分转为动词短语后的黏着成分, 同时在语音上出现弱化, 这在汉藏缅语系中十分普遍。例如, 景颇语后缀 ni 源于否定前缀 na, 而 na 又是否定前缀 ma 的弱化形式 (宋金兰 1995)。作为附缀性成分, 否定词需要寻求自己的宿主, 就吸引补足语 AspP 移位至 Spec-NegP, 生成“VP 不”结构, 如 (14) 所示<sup>④</sup>。

附缀化后, 否定中心语 Neg 得到允准, 但是极性中心语 Pol 的极性特征仍需要得到核查。为了实现这一目标, 中古汉语和现代汉语采取了不同的手段。在中古汉语中, 极性中心语 Pol 由疑问语气词或疑问副词来实现, 以“Adv-VP-不”问句为例。

(22) a. 使君谢罗敷, 宁可共载不? (《乐府诗集·陌上桑》)

b. “若有人闹执毒蛇头, 既放舍已, 复还欲捉, 可有得不?” (《佛本行集经》) (刘开骅 2006: 169)

在“Adv-VP-不”格式如“宁 VP 不”和“可 VP 不”问句中, “宁”和“可”是疑问副词, 是句子疑问功能的负载者 (张敏 1990; 吴福祥 1997; 刘开骅 2006)。从生成语法角度看, 疑问功能负载成分“宁”和“可”基础生成在 Pol 上, AspP 移位到 Spec-NegP, 生成“宁/可 VP 不”结构,  $[_{PolP} \text{Spec } [_{Pol} \text{宁/可}] [_{NegP} \text{AspP}_i \text{Neg } t_i]]$ 。

不同于中古汉语中的词汇手段, 现代汉语采用了移位手段允准极性中心语 Pol, 即补足语 NegP 移位至 Spec-PolP, 形成“标志语-中心语”一致关系, 如 (15) 所示。若 Spec-



PolP 由其他疑问成分如“为什么”占据,具有是非问句特征的中心语 Pol 和具有特指问句特征的标志语 Spec 之间就不能构成“标志语-中心语”一致关系,句法推导崩溃,生成的“他为什么买这本书不?”就不合法。

多项证据证明 AspP 移位至 Spec-NegP 后,补足语 NegP 的确发生了移位。首先,上古和中古文献中存在“VP-Neg-疑问助词”格式,其中,否定成分和句末疑问助词历经了多种形式的变化,如(23)。以(23a)为例,句尾疑问助词“乎”是黏着成分,生成在 Pol 上,否定词“否”生成在 Neg 上。AspP 移位至 Spec-NegP 后, NegP 移位至 Spec-PolP。补足语的滚动移位就生成“VP-Neg-疑问助词”结构,见(23d)。但是近代汉语中,位于句末的疑问助词少见或脱落了,便产生了 VP-neg 格式(张敏 1990; Cheng *et al.* 1997; 刘开骅 2006)。

(23) a. 如此则动心否乎? (《公孙丑·上》) (Cheng *et al.* 1997: 72)

b. 公取之代乎,其不与 (《吕氏春秋·爱类》)

c. 此夫鲁国之巧伪人孔丘非邪 (《庄子·盗跖》) (何元建 2011: 474)

d. [<sub>PolP</sub> [<sub>NegP</sub> [<sub>AspP</sub> 动心]<sub>i</sub> [<sub>Neg</sub> 否]<sub>j</sub>] [<sub>Pol</sub> 乎]<sub>k</sub>]

其次,从语感上看,现代汉语 VP-neg 格式中的句末否定成分“久处句末,易读轻声”(吴福祥 1997: 47)。VP-neg 中的否定成分带有疑问语气并不是由于否定词已经虚化为疑问助词,而是由于 NegP 移位到 Spec-PolP 后,中心语 Pol 虽然没有具体的语音实现,但 Pol 的极性特征仍然存在,否定词在保留否定特征的同时吸附了 Pol 的疑问语气特征。如果句尾有疑问语气词,如北京话中 VP-neg 后可接续“呢”,此时否定词就无需弱读,如(24)。

(24) a. 还有,接近咱们的教员老靳、老王、老何,通知他们不呢?

b. 可是,到底牛牧师支持他不呢?

最后,当 NegP 移位至 Spec-PolP 后,虽然 Neg 并不成分统治 Pol,但从线性顺序上看这两个中心语位置邻近,就形成了相邻但不具有成分统治关系的跨层排列。这就为否定词语法化为疑问助词提供了句法结构上的可能性,见(25)。

(25) 基础结构: [<sub>PolP</sub> [<sub>NegP</sub> AspP Neg] Pol]

重新分析: [<sub>PolP</sub> [<sub>NegP</sub> AspP [Neg] Pol]]

“吗”字问句的形成就是典型的证据。疑问助词“吗”是由 VP-neg 问句中处于 Neg 位置的否定词虚化而来(吴福祥 1997; 杨永龙 2003; Aldridge 2011)。“吗”和“呢”都是极性中心语 Pol 的实现形式,但是“呢”可以和否定词连用,如(24),而“吗”不可以,如(26)。

(26) a. 你买这本书不?

b. \*你买这本书不吗?

这是由于在语法化过程中,否定词的否定意义仍然滞留在“吗”中,并制约“吗”的语义和语法功能。这一现象称作“语义滞留”(semantic persistence),即词汇项中的词汇意义仍然保留在语法化后的语法项中(Hopper & Traugott 2001: 3)。相反,表疑问的“呢”并不是由否定词演变而来,而是源自句末语气词“尔”,后经历了“那”“嚟”“尼”“哩”“哪”等变体(齐沪扬 2002: 122-129)。

## 5. 结语

本文在充分借鉴前人研究成果的基础上,重新审视 VP-neg 问句,发现该问句既不是 VP-neg-VP 格式省略也不是否定成分移位的结果,而是由补足语-标志语滚动移位造成的。



这一发现得到了汉语历时和共时语言事实的支持, 印证了 IP 内存在疑问短语 QuP 或极性短语 PolP 的假设, 也为 Roberts (2016) 提出的滚动移位产生和谐的中心语居后结构提供了证据。更为重要的是, VP-neg 问句的生成机制为我们统一解释现代汉语 VP-neg-VP 和 V-neg-VP 反复问句的生成奠定了基础。这 3 类问句具有相同的基础结构, 表层形式的差异归结为移位方式和拼读方式的不同。受篇幅限制, 这些问句的具体推导过程我们将另文探讨。

\* 感谢匿名审稿专家和编辑部为本文提出的宝贵修改意见。

### 注释:

- ① 汉语中与否定词“没”密切相关的另一个否定词是“没有”, 两者可以通用, 如例 (2) 也可以说“他读完这本书没有?”。但是两者在具体用法上仍有一些差异, 详见 Hsieh (2001)、张立飞 (2011)。
- ② 徐杰、张媛媛 (2011) 提出“可”占据屈折短语 IP 的中心语位置, 本文依据 Aoun & Li (1993) 以及 Holmberg (2016), 把屈折中心语 I 进一步分裂为 I 和表示极性特征的 Pol。
- ③ 体标记“了”有动词后“了<sub>1</sub>”(表示“动作的完成”)和句尾“了<sub>2</sub>”(表示“事态出现了变化或即将出现变化”)(吕叔湘 1999: 351)。依据 Cinque (1999) 的功能投射层级, 不同的体特征投射生成不同的体短语 AspP。“了<sub>1</sub>”的辖域是谓语动词 V, 而“了<sub>2</sub>”的辖域是谓语 VP (Lin 2010: 42), 因此“了<sub>2</sub>”的句法位置高于“了<sub>1</sub>”。从句法推导过程看, “了<sub>1</sub>”是动词中心语 V 向上移位到 Asp 的结果, 抑或是体标记向下移位的结果 (参看李莹、徐杰 2010); “了<sub>2</sub>”则是整个 VP 移位的结果 (Lin 2010)。
- ④ 附缀化的另一方式就是动词中心语移位, 其结果是生成 V-neg-VP 式问句。本文暂不讨论这一句式。

### 参考文献:

- [1] 邓思颖. 反复问句的联合结构分析 [J]. 现代外语, 2016, (6): 742-750.
- [2] 何元建. 现代汉语生成语法 [M]. 北京: 北京大学出版社, 2011.
- [3] 黄正德. 汉语正反问句的模組语法 [J]. 中国语文, 1988, (3): 247-264.
- [4] 李莹, 徐杰. 形式句法框架下的现代汉语体标记研究 [J]. 现代外语, 2010, (4): 355-362.
- [5] 刘开骅. 中古汉语 VP-neg 式疑问句句末否定词的虚化问题 [J]. 南京师范大学文学院学报, 2006, (4): 166-171.
- [6] 吕叔湘. 现代汉语八百词 (增订本) [M]. 北京: 商务印书馆, 1999.
- [7] 齐沪扬. 语气词与语气系统 [M]. 合肥: 安徽教育出版社, 2002.
- [8] 宋金兰. 汉藏语是非问句语法形式的历史演变 [J]. 民族语文, 1995, (1): 34-39.
- [9] 吴福祥. 从 VP-neg 式反复问句的分化谈语气词“麼”的产生 [J]. 中国语文, 1997, (1): 44-54.
- [10] 徐杰, 田源. “A 不 AB”与“AB 不 A”两种反复问句的统一处理及相关的句法问题 [J]. 当代语言学, 2013, (4): 379-392.
- [11] 徐杰, 张媛媛. 汉语方言中“可 VP”问句的性质 [J]. 汉语学报, 2011, (2): 60-78.
- [12] 杨永龙. 句尾语气词“吗”的语法化过程 [J]. 语言科学, 2003, (1): 29-38.
- [13] 张立飞. 汉语否定词“没”和“没有”的异同 [J]. 解放军外国语学院学报, 2011, (4): 24-31.
- [14] 张敏. 汉语方言反复问句的类型学研究: 共时分布及其历史蕴含 [D]. 北京: 北京大学博士学位论文, 1990.
- [15] 张孝荣, 肖奇民. 最简方案下汉语反复问句的句法分析 [J]. 现代外语, 2014, (3): 322-330.
- [16] Abels, K. *Successive Cyclicity, Anti-Locality, and Adposition Stranding* [D]. Ph. D. dissertation. Storrs: University of Connecticut, 2003.
- [17] Aldridge, E. Neg-to-Q: The historical origin and development of question particles in Chinese [J]. *The Lin-*



- guistic Review, 2011, 28: 411-447.
- [18] Aoun, J. & A. Li. Wh-elements in situ: Syntax or LF [J]. *Linguistic Inquiry*, 1993, 24 (2): 199-238.
- [19] Boeckx, C. *Understanding Minimalist Syntax* [M]. Oxford: Blackwell, 2007.
- [20] Carstens, V. Antisymmetry and word order in serial constructions [J]. *Language*, 2002, 78 (1): 3-50.
- [21] Cheng, L., J. Huang & J. Tang. Negative particle questions: A dialectal comparison [C] // J. Black V. Motapanyane. *Microparametric Syntax and Dialect Variation*. Amsterdam: John Benjamins, 1997: 65-112.
- [22] Chomsky, N. *The Minimalist Program* [M]. Cambridge, MA: MIT Press, 1995.
- [23] Chomsky, N. On phases [C] // R. Freidin, C. Otero & M. L. Zubizarreta. *Foundational Issues in Linguistic Theory*. Cambridge, MA: MIT Press, 2008: 133-166.
- [24] Cinque, G. *Adverbs and Functional Heads* [M]. Oxford, NY: Oxford University Press, 1999.
- [25] Gasde, H. Yes/no questions and A-not-A questions in Chinese revisited [J]. *Linguistics*, 2004, 42 (2): 293-326.
- [26] Holmberg, A. *The Syntax of Yes and No* [M]. Oxford: Oxford University Press, 2016.
- [27] Hopper, P. J. & E. C. Traugott. *Grammaticalization* [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2001.
- [28] Hsieh, Miao-Ling. *Form and Meaning: Negation and Question in Chinese* [D]. Ph. D. dissertation. Los Angeles: University of Southern California, 2001.
- [29] Huang, C.-T. J., Y.-H. A. Li & Y. Li. *The Syntax of Chinese* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
- [30] Huang, R.-H. R. Deriving VP-neg questions in modern Chinese: A unified analysis of A-NOT-A syntax [J]. *Taiwan Journal of Linguistics*, 2008, 6 (1): 1-54.
- [31] Kayne, R. *The Antisymmetry of Syntax* [M]. Cambridge, MA: MIT Press, 1994.
- [32] Law, P. The wh/q-polarity adverb *daodi* in Mandarin Chinese and the syntax of focus [J]. *The Linguistic Review*, 2008, 25 (3-4): 297-345.
- [33] Lin, T.-H. J. *Complement-to-Specifier Movement in Mandarin Chinese* [Z]. Hsinchu: National Tsing Hua University, 2006.
- [34] Lin, T.-H. J. Structures and functional categories of Mandarin sentences [J]. *USTWPL*, 2010, 6: 41-79.
- [35] Roberts, I. Head movement, roll-up and labelling [C] // *Papers Presented at Workshop on Word Order: Heads*. Hong Kong: The Chinese University of Hong Kong, October 13, 2016.
- [36] Simpson, A. & Z. Wu. IP-raising, tone sandhi and the creation of S-final particles: Evidence for cyclic spread out [J]. *Journal of East Asian Linguistics*, 2002, 11 (1): 67-99.
- [37] Tang, S. W. A generalized syntactic schema for utterance particles in Chinese [J]. *Lingua Sinica*, 2015, (3): 1-23.
- [38] Zhang, N. *Syntactic Dependencies in Mandarin Chinese* [D]. Ph. D. dissertation. Toronto: University of Toronto, 1997.

(责任编辑 张新萌)

## 本刊稿约

1. 本刊刊登英语、俄语、日语及非通用语种语言、文学和相应的中外对比研究学术论文。常设栏目有：语言与语言学研究、二语习得与外语教学、翻译研究、外国文学研究。同时根据国内外研究热点，不定期设置专栏（详见本刊主页）。

2. 本刊欢迎以下各类稿件，尤其是具有独到见解的原创性研究。

1) 语言与语言学研究：对语言本体的研究；对语言学各领域、各交叉语言学科的原创性研究和综述。可以考察英语、俄语、日语及非通用语种的某一具体现象，也可以进行外汉对比，但无论研究何种语言现象都须把研究内容置于国际研究的背景下。也欢迎借鉴国外语言学理论研究汉语现象的原创性论文。

2) 二语习得与外语教学：对外语教学与测试以及二语习得理论和方法的实证研究。也欢迎介绍某一前沿理论或方法，对热点问题进行全面梳理和批判性分析的综述类论文。

3) 翻译研究：对翻译理论、实践和方法以及翻译教学的研究。特别欢迎有数据支持的语料库翻译研究、汉译外研究和翻译教学研究等。

4) 外国文学研究：对外国文学理论、作品、作家、思潮的分析与评论。

3. 来稿力求简练，论文以不超过 10 000 字为宜。正文中不要出现作者的姓名、单位和作者信息，以便于匿名评审。

4. 请使用本刊主页 (<http://jfw.cbpt.cnki.net>) 上的“作者投稿系统”进行投稿。注意事项和格式要求见主页的“投稿指南”和“下载中心”的例文。

5. 本刊力求高效处理稿件，一般不超过 3 个月，过期可投他刊。

6. 对刊登的稿件，本刊一般不付报酬，届时将寄送每位作者当期刊物 2 册。

7. 由于编辑部人员有限，如需咨询，请发电子邮件至 [jfwgyxyxb@vip.163.com](mailto:jfwgyxyxb@vip.163.com)，编辑部会尽快回复。

解放军外国语学院学报 (双月刊)

第 41 卷

Jiefangjun Waiguoyu Xueyuan Xuebao

2018 年第 5 期 (总第 218 期)

主办单位 解放军外国语学院

国内发行 洛阳市邮政局

编辑出版 《解放军外国语学院学报》编辑部

国外发行 中国国际图书贸易总公司 (北京 399 信箱)

主 编 陈 勇

订 阅 全国各地邮局

通信地址 河南省洛阳市 036 信箱 120 号

出版时间 2018 年 9 月 15 日

学报编辑部 (邮编 471003)

电子信箱 [jfwgyxyxb@vip.163.com](mailto:jfwgyxyxb@vip.163.com)

联系电话 (0379) 69843520

网 址 <http://jfw.cbpt.cnki.net>

印 刷 洛阳市天彩印刷有限公司

定 价 10.00 元

刊 号 ISSN 1002-722X  
CN41-1164/H

邮发代号 国内 36-212  
国外 BM1651

ISSN 1002-722X



9 771002 722184